

Herrn Philipp Spitta gewidmet



Zwei  
Motetten



von  
Johannes Brahms.

Op. 74.

N<sup>o</sup> 1. Warum ist das Licht gegeben dem Mühseligen?

N<sup>o</sup> 2. O Heiland, reiß die Himmel auf.

Translated into English by M<sup>se</sup> Natalie Macfarren.

N<sup>o</sup> 1. Partitur, Pr. N. 3. ...

Singstimmen, Pr. N. 4. ...

N<sup>o</sup> 2. Partitur, Pr. N. 2. ...

Singstimmen, Pr. N. 2. ...

Entf Stat. Holl.

Verlag und Eigenthum

von

N. SIMROCK in BERLIN.

New-York, G. Schirmer.

S<sup>t</sup> Petersburg, A. Böttner.

Basel, Zürich, Luzern, S<sup>t</sup> Gallen, Straßburg, Gießen, Bay.

1879.

U.S. DEPT. OF COM. BUREAU OF ENGRAVING



Herrn Philipp Spitta gewidmet



Zwei  
Motetten  
von  
Johannes Brahms.

Op. 74.

Nº 1. Warum ist das Licht gegeben dem Mühseligen?

Nº 2. O Heiland, reiß die Himmel auf.

Translated into English by M<sup>rs</sup> Natalie Macfarren

Nº 1. Partitur, Pr. M. 3. ...

Singstimmen, Pr. M. 4. ...

Nº 2. Partitur, Pr. M. 2. ...

Singstimmen, Pr. M. 2. ...

Entf Stat. Hall.

Verlag und Eigenthum

von

N. SIMROCK in BERLIN.

New-York, G. Schirmer

S<sup>t</sup>. Petersburg, A. Bärenz

Basel, Zürich, Lausanne, S<sup>t</sup>. Gallen, Straßburg, Gieseler.

1878.

Lib. Ang. u. L. 2. 1/2. Leipzig

WARNUNG.

Die Vervielfältigung der Singstimmen zu diesem Werke ist bei Strafe des Gesetzes verboten und warne ich ausdrücklich davor, da ich Uebergrieffe in meine Verlagsrechte rücksichtslos verfolge.

N. Simrock.

NOTICE.

*The duplication of copies of any portion of this work, either in print or in Manuscript is illegal, and I hereby give notice that all trespassers on my copyright will be prosecuted.*

N. Simrock.



Warum ist das Licht gegeben dem Mühseligen,  
 und das Leben den betrübten Herzen,  
 die des Todes warten und kommt nicht,  
 und grüßen ihn wohl aus dem Verborgenen;  
 die sich fast freuen und sind fröhlich,  
 dass sie das Grab bekommen.  
 Und dem Manne, dess Weg verborgen ist,  
 und Gott vor ihm denselben bedeckt?

Lasset uns unser Herz  
 sammt den Händen aufheben  
 zu Gott im Himmel.

Siehe, wir preisen selig,  
 Die erduldet haben.  
 Die Geduld Hieb habt ihr gehört,  
 und das Ende des Herrn habt ihr gesehen;  
 denn der Herr ist barmherzig,  
 und ein Erbarmen.

Mit Fried' und Freud' ich fahr' dahin,  
 in Gottes Willen,  
 getrost ist mir mein Herz und Sinn,  
 sanft und stille.

Wie Gott mir verheissen hat:  
 der Tod ist mir Schlaf worden.

*Wherefore hath the light been given to a heart sorrowful,  
 and the life-blood to the sore afflicted,  
 who for death are longing, that cometh not.  
 They dig for it more than for great treasure hid,  
 yea, they are glad, and go rejoicing  
 when they their grave see open.  
 Wherefore is light given to men whose ways are hid,  
 and whom the Lord for ever hath hedg'd in?*

*Let us lift up our heart,  
 and with our heart, let our hands be uplifted  
 to God, the Lord of heaven.*

*Lo, we account them happy  
 which endure and fail not.  
 Now of Job's patience ye have had knowledge,  
 and the end of the Lord, have ye not seen it?  
 That the Lord, he is gracious,  
 of tender mercy.*

*With joy I'll lay me down to die  
 If he God shall call me.  
 No evil, when my Lord is nigh,  
 can befall me.  
 Thy salvation is my trust,  
 I'll pass thro' death to waken.*

# Motette.

5

## „Warum ist das Licht gegeben dem Mühseligen?“

„Wherefore hath the light been given to a heart sorrowful?“

I.

Johannes Brahms, Op. 74. No. 1.

Langsam und ausdrucksvoll.  
(Slowly and with expression.)

Sopran. *f* *p*  
 Wa - rum? Wa - rum ist das Licht ge - ge - ben dem  
*Where - fore? Wherefore hath the light been given to a*

Alt. *f* *p*  
 Wa - rum? Wa - rum?  
*Where - fore? Where - fore?*

Tenor. *f* *p*  
 Wa - rum? Wa - rum?  
*Where - fore? Where - fore?*

Bass. *f* *p*  
 Wa - rum? Wa - rum?  
*Where - fore? Where - fore?*

Mühe - li - gen, und das Le - ben den he - trüb -  
*heart sor-row-ful, and the life - blood to the sore*

Wa - rum ist das Licht ge - ge - ben dem Müh - se -  
*Wherefore hath the light been given to a heart sor-*

- ten Her - zen, den he - trüb - ten Her - zen, den be -  
*of - flic - ted, to the sore of - flic - ted, to the*

- li - gen, und das Le - ben den he - trüb -  
*- row-ful, and the life - blood to the sore*

Wa - rum ist das Licht ge - ge - ben dem  
*Wherefore hath the light been given to a*

trüb - ten Her - zen, und das Le - ben den be -  
 sore of flic - ted, and the lifeblood to the

trüb - ten Her - zen, den be - trüb - ten Her - zen,  
 of flic - ted, to the sore of flic - ted,

Müh - se - li - gen, und das Le - ben den be -  
 heart sor - rowful, and the life - blood to the

Wa - rum ist das Licht ge -  
 Where - fore hath the light been

trüb - ten Her - zen, wa - rum ist das  
 sore of flic - ted, where - fore hath the

den be - trüb - ten Her - zen und das Le - ben  
 to the sore of flic - ted, and the lifeblood

trüb - ten Her - zen, den be - trüb - ten  
 sore of flic - ted, to the sore of -

ge - be dem Müh - se - li - gen, und das Le - ben  
 give to a heart sor - rowful, and the life - blood

Licht ge - ge - ben, ge - ge - ben den be -  
 light been give to that flic - ted, to the

den be - trübten Her - zen, den be - trüb -  
 to the sore of flic - ted, to the sore

Her - zen, den be - trüb - ten, den be - trüb -  
 flic - ted, to that flic - ted, to the sore

den be - trüb - ten Her - zen, den be - trüb -  
 to the sore of flic - ted, to that flic - ted,



A

trüb - ten Her - zen? Wa - rum?  
 sore of die. of flie - led? Where - fore?

- ten Her - zen? Wa - rum?  
 of - flie - die. led? Where - fore?

- ten Her - zen? Wa - rum?  
 of - flie - led? Where - fore?

den be - trüb - ten Her - zen? Wa - rum?  
 to the sore of flie - led? Where - fore?

*p dol.*

und  
 that

Wa - rum? Die des To - des war - ten  
 Where - fore? Who for death are lon - ging  
*dol.*

Wa - rum? Die des To - des war - tra und  
 Where - fore? Who for death are lon - ging, that  
*dol.*

Wa - rum? Die des To - des war - ten und  
 Where - fore? Who for death are lon - ging, that

kommt nicht, die des To - des war -  
 comes not, who for death are lon -

und kommt nicht, die des To - des war -  
 that comes not, who for death are lon -

kommt nicht, die des To - des war -  
 comes not, who for death are lon -

kommt nicht,  
 comes not,

*cresc.* *f*

- ten und kommt nicht, und kommt nicht, und  
- ging, that comes not, that comes not, they

*cresc.* *f*

- ten und kommt nicht, kommt nicht, und  
- ging, that comes not, comes not, they

*cresc.* *f*

- ten und kommt, und kommt nicht, kommt nicht, und  
- ging, that comes, that comes not, comes not, they

*cresc.*

und kommt nicht, und kommt nicht, und  
that comes not, that comes not, they

*dis.* *B* *p*

grü - ben ihn wohl aus dem Ver - bor - ge - nen;  
dig - for it more than for great tree - sure hid; *espress.*

*dis.* *p*

grü - ben ihn wohl aus dem Ver - bor - ge - nen; die sich fast  
dig - for it more than for great tree - sure hid; you, they are *espress.*

*dis.* *p*

grü - ben ihn wohl aus dem Ver - bor - ge - nen; die sich fast  
dig - for it more than for great tree - sure hid; you, they are *espress.*

*dis.* *p*

grü - ben ihn wohl aus dem Ver - bor - ge - nen;  
dig - for it more than for great tree - sure hid;

*espress.* *p dol.*

die sich fast freu - en und sind früh - lich, dass sie das  
yea, they are glad and go re - joic - eing, when they their

*p dol.*

freu - en und sind früh - lich, sind früh - lich, dass sie das  
glad and go re - joic - eing, re - joic - eing, when they their

*p dol.*

freu - en und sind früh - lich, dass sie das  
glad and go re - joic - eing, when they their

*p dol.*

die sich fast freu - en und sind früh - lich, dass sie das  
yea, they are glad and go re - joic - eing, when they their

Grab be - kom - - men. Wa - rum? Wa -  
 grave see o - - - pea. W'here - fore? W'here-  
 Grab be - kom - - men. Wa - rum? Wa -  
 grave see o - - - pea. W'here - fore? W'here-  
 - be - kom - - men. Wa - rum? Wa -  
 see o - - - pea. W'here - fore? W'here-  
 Grab be - kom - - men. Wa - rum? Wa -  
 grave see o - - - pea. W'here - fore? W'here-

Und dem Man - ne, dess Weg ver - bor - gen ist, und  
 Why is light giv'n to men whose ways are hid, and  
 rum? Und dem Man - ne, dess Weg ver - bor - gen ist, und  
 fore? Why is light giv'n to men whose ways are hid, and  
 rum? Und dem Man - ne, dess Weg ver - bor - gen ist, und  
 fore? Why is light giv'n to men whose ways are hid, and  
 rum? Und dem Man - ne, dess Weg ver - bor - gen ist, und  
 fore? Why is light giv'n to men whose ways are hid, and

Gott vor ihm den - sel - ben be - de -  
 show the Lord for e - ver hath ked'y'd  
 Gott vor ihm den - sel - ben be - de -  
 show the Lord for e - ver hath ked'y'd - chet,  
 Gott vor ihm den - sel - ben be - de -  
 show the Lord for e - ver hath ked'y'd - chet,  
 Gott vor ihm den - sel - ben be - de -  
 show the Lord for e - ver hath ked'y'd - chet,  
 Gott vor ihm den - sel - ben be - de -  
 show the Lord for e - ver hath ked'y'd - chet,

cket, in. *pp*  
 und dem Man. ne, dess Weg ver hor - gen ist, und  
 why is light giv'n to men whose ways are hid, and  
 cket, in. *pp* *p*  
 und dem Man. ne, dess Weg ver - hor - gen ist, und Gott vor  
 why is light giv'n to men whose ways are hid, and know the

*p* *cresc.* *cresc.*  
 und Gott vor ihm den sel-ben be - de -  
 and know the Lord for e - ver hath hed'it  
 Gott vor ihm den sel-ben be - de -  
 know the Lord for e - ver hath hed'it  
 ihm den sel - ben be - de -  
 Lord for e - ver hath hed'it  
 ihm den sel-ben be - de - cket, be - de -  
 Lord for e - ver hath hed'it in, hath hed'it

cket, in. *f* Wa - - rum? *p*  
 in. *f* Where - - fore? *p* Wa - - rum?  
 cket, in. *f* Wa - - rum? *p* Where - - fore?  
 in. *f* Wa - - rum? *p* Where - - fore?  
 cket, in. *f* Wa - - rum? *p* Wa - - rum?  
 in. *f* Where - - fore? *p* Where - - fore?

## II.

11

Wenig bewegter. (*Slightly faster.*)*poco f ed espressivo*

Sopran I. *mf*  
Las - set uns un - ser Herz sammt den Händen auf -  
Let - us lift up our heart, with our heart let our

Sopran II. *mf*  
Las - set uns un - ser Herz sammt den  
Let - us lift up our heart, with our

Alt. *mf*  
Las - set uns un - ser  
Let - us lift up our

Tenor. *mf*  
Las - set uns  
Let - us lift

Bass I.

Bass II.

*f* he - ben, auf he - ben zu Gott, zu Gott im Him - mel,  
hands be up - lif - led to God, the Lord of hea - ven,

*f* Händen auf - he - ben, auf he - ben zu Gott, zu Gott im Him -  
heart let our hands be up - lif - led, to God, the Lord of hea -

*f* Herz sammt den Händen auf - he - ben, auf he - ben zu Gott, zu  
heart, with our heart let our hands be up - lif - led, to God, the  
*dis.*

*f* uns - ser Herz sammt den Händen auf - he - ben, auf he - ben zu  
up our heart, with our heart let our hands be up - lif - led to

**D** *p*  *cresc.*

las - set uns un - ser Herz  
let - us lift up our heart,

mel, las - set uns un - ser  
res, let - us lift up our

Gott in Him - mel, las - set  
Lord of hea - ven, let - us

Gott, zu Gott in Him - mel,  
God, the Lord of hea - ven.

samt den Hän - den auf he - ben, las - set uns, las - set  
let our heart be up - lif - led, with our heart with our

Herz samt den Hän - den auf he - ben, las - set, las - set  
heart, let our heart be up - lif - led, let us, let us

us un - ser Herz samt den Hän - den auf he - ben,  
lift up our heart, let our hands be up - lif - led,

*p cresc.* las - set uns un - ser Herz samt den Hän -  
let - us lift up our heart, let - us lift up our hands

las - set uns un - ser Herz  
let - us lift up our heart

las - set  
let us

uns un-ser Herz sammt den Hän-den auf he-ben zu Gott,  
*heart, with our heart let our hands be up lif- ted to God*

uns un-ser Herz sammt den Hän- den auf- he-ben zu  
*lift up our heart, let our hands be up- lif- ted to*

la- sset uns un-ser Herz sammt den Hän-den auf-  
*let us lift up our heart, let our hands be up-*

- den auf- he- ben, un- ser Herz sammt den Hän-den auf- he- ben  
*- be up- lif- ted, with our heart let our hands be up- lif- ted*

sammt den Hän-den auf he-ben zu Gott, sammt den Hän-den auf-  
*let our hands be up lif- ted to God, let our hands be up-*

was un-ser Herz sammt den Hän- den, sammt den Händen auf-  
*lift up our heart, let us lift our heart, and with it our*

zu Gott im Him- mel.  
*the Lord of hea- ven.*

Gott, zu Gott im Him- mel, Gott im Him- mel.  
*God, the Lord of hea- ven, Lord of hea- ven.*

he-ben zu Gott im Him- mel.  
*lif- ted to God in hea- ven.*

zu Gott im Him- mel.  
*to God in hea- ven.*

he-ben zu Gott im Him- mel.  
*lif- ted to God in hea- ven.*

he-ben zu Gott im Him- mel.  
*hands an- to God in hea- ven.*

14 Langsam und sanft.  
(Slow and soft.)

III.

*p dol. capricc.*  
 Sie - he, wir prei - sen se - - lig,  
 Lo, we ac - count them hap - - py.

*p dol.*  
 Sie - he, wir prei - sen se - - lig, se - -  
 Lo, we ac - count them hap - - py, hap - -

*p dol.*  
 Sie - he, sie - he, wir prei - sen se - -  
 Lo, we count them, we count them hap - -

*p dol.*  
 Sie - he, wir prei - sen, prei - sen se - -  
 Lo, we ac - count, we count them hap - -

*p dol.*  
 Sie - he, wir prei - sen se - - lig,  
 Lo, we ac - count them hap - - py.

*p dol.*  
 Sie - he, wir prei - sen se - - lig,  
 Lo, we ac - count them hap - - py.

die er - dul - det ha - ben, wir prei - sen  
 which en - dure and fail not, we count them

- lig, die er - dul - det ha - ben, wir  
 - py, which en - dure and fail not, we

lig, die er - dul - det ha - ben, wir prei - sen, wir  
 py, which en - dure and fail not, we count them, we

lig, die er - dul - det, er - dul - det ha - ben,  
 py, which en - dure and fail not, en - dure and fail not,

die er - dul - det ha - ben, wir prei - sen  
 which en - dure and fail not, we count them

die er - dul - det ha - ben, wir prei - sen, wir  
 which en - dure and fail not, we count them, we



se - - - lig, se - - - lig, se - - - lig,  
 hap - - - py, hap - - - py, hap - - - py,

prei - - - sen se - - - lig, die  
 coust thes hap - - - py, schick

prei - sen se - - - lig, wir prei - sen  
 coust thes hap - - - py, we

wir prei - - - sen se - - - lig, se - - -  
 we coust thes hap - - - py, hap - - -

se - - - lig, wir prei - - - sen, wir prei - - - sen  
 hap - - - py, we coust thes, we coust thes

prei - sen se - - - lig, wir prei - sen se - - - lig, wir  
 coust thes hap - - - py, we coust thes hap - - - py, we

die er - dul - det ha - - - ben,  
 schick en - dare and fail not.

er - dul - det, er - dul - det ha - ben,  
 en - dare, schick en - dare and fail not.

se - - - lig, die er - dul - det ha - - - ben,  
 hap - - - py, schick en - dare and fail not.

lig, die er - dul - det ha - - - ben,  
 py, schick en - dare and fail not.

se - lig, die er - dul - - - det ha - - - ben,  
 hap - py, schick en - dare and fail not.

prei - sen se - lig, die er dul - det ha - - - ben,  
 coust thes hap - py, schick en - dare and fail not.

Im vorigen Zeitmaass. (*The time as before.*)

Die Ge-duld Hi-ob habt ihr ge-  
*Now of Job's pa-tience ye have had*

Die Ge-duld Hi-ob habt ihr ge-hö-ret,  
*Now of Job's pa-tience ye have had know-ledge,*

Die Ge-duld Hi-ob habt ihr ge-  
*Now of Job's pa-tience ye have had*

Die Ge-duld Hi-ob habt ihr ge-hö-ret,  
*Now of Job's pa-tience ye have had know-ledge,*

Die Ge-duld Hi-ob habt ihr ge-  
*Now of Job's pa-tience ye have had*

Die Ge-duld Hi-ob habt ihr ge-  
*Now of Job's pa-tience ye have had*

hü-ret, *knowledge,* und das En-de des Herrn  
*and the end of the Lord*

und das En-de des Herrn habt ihr ge-  
*and the end of the Lord have ye not*

hü-ret, und das En-de des Herrn habt ihr ge-  
*knowledge, and the end of the Lord have ye not*

und das En-de des Herrn habt ihr ge-  
*and the end of the Lord have ye not*

und das En-de des Herrn habt ihr ge-  
*and the end of the Lord have ye not*

hü-ret, *knowledge,* und das En-de des Herrn  
*have had know-ledge,*

*dim.* *p cresc.*

habt ihr ge- - se- hen; denn der Herr  
have ye not seen it; that the Lord

se- hen, habt ihr ge- - se- hen; denn der  
seen it; have ye not seen it; that the

se- hen, habt ihr ge- - se- hen, habt ihr ge- - se- hen; denn der  
seen it, have ye not seen it, have ye not seen it; that the

se- hen, habt ihr ge- - se- hen, habt ihr ge- - se- hen, ge-  
seen it, have ye not seen it, have ye not seen it, not

se- - - hen, habt ihr ge- se- - - hen,  
seen it, have ye not seen it,

habt ihr ge- - se- hen, habt ihr, habt  
have ye not seen it, have ye, have

ist barm-her- - zig, und ein Er- - bar- - mer, denn der  
he is gra- - cious, of ten-der- - mer, - cy, that the

Herr ist barm her- - zig, und ein Er- bar- - mer,  
Lord is gra- - cious, of ten-der- - mer, - cy,

denn der Herr ist barm her- - zig, und  
that the Lord is gra- - cious, of

se- - hen, denn der Herr ist barm-her- - zig  
seen it; that the Lord is gra- - cious,

habt ihr ge- se- - hen, denn der  
have ye not seen it; that the

ihr ge- se- - hen,  
ye not seen it;

Herr. — denn der Herr ist barmherzig und ein Er-  
 Lord — that the Lord he is gra- cious, of ten-der

denn der Herr ist barmherzig und ein Er-  
 that the Lord he is gra- cious, of ten-der

ein Er-bar-mer. denn der Herr ist barmherzig.  
 ten-der mer-cy. that the Lord he is gra-cious.

und ein Er-bar-mer. denn der Herr  
 of ten-der mer-cy. that the Lord

Herr ist barmherzig und ein Er-bar-mer.  
 Lord he is gra-cious, of ten-der mer-cy.

denn der Herr ist barmherzig, denn der Herr ist barm-  
 that the Lord he is gra-cious, that the Lord he is

rit.

bar-mer. und ein Er-bar-mer.  
 mer-cy. of ten-der mer-cy.

bar-mer. und ein Er-bar-mer. und ein Er-bar-mer.  
 mer-cy. of ten-der mer-cy. of ten-der mer-cy.

ist barmherzig, und ein Er-bar-mer, und ein Er-bar-mer.  
 he is gra-cious, of tender mer-cy, of ten-der mer-cy.

— ist barmherzig und ein Er-bar-mer, ein Er-bar-mer.  
 — he is gra-cious, of ten-der mer-cy, of great mer-cy.

rit.

und ein Er-bar-mer, und ein Er-bar-mer, ein Er-bar-mer.  
 of ten-der mer-cy, of tender mer-cy, of great mer-cy.

rit.

her- zig und ein Er-bar-mer, ein Er-bar-mer.  
 gra-cious, of tender mer-cy, of great mer-cy.

## Choral. IV.

Sopran. *f* Mit Fried' und Freud' ich fahr' da - hin in Got - tes Wil -

Alt. *f* With joy I'll lay me down to - die, when God shall call -

Tenor. *f* Mit Fried' und Freud' ich fahr' da - hin in Got - tes Wil -

Bass. *f* With joy I'll lay me down to - die, when God shall call -

*mf* lea, ge - trust ist mir mein Herz - und Sinn, sanft und

*mf* me. No e - vil, when my Lord is nigh, can be -

*mf* lea: ge - trust ist mir mein Herz - und Sinn, sanft und

*mf* me. No e - vil, when my Lord is nigh, threa -

## Adagio.

stil - le. Wie Gott mir ver - heissen hat, der Tod ist mir Schlaf wor - den.

*f* fall - me. Thy sal - va - tion is my trust. I'll pass thro' death to wa - ken.

stil - le. Wie Gott mir ver - heissen hat, der Tod ist mir Schlaf wor - den.

*f* - lens me. Thy sal - va - tion is my trust. I'll pass thro' death to wa - ken.









Herrn Philipp Spitta gewidmet



Zwei  
Motetten  
von  
Johannes Brahms.

Op. 74.

Nº 1. Warum ist das Licht gegeben dem Mühseligen?

Nº 2. O Heiland, wies die Himmel auf.

Translated into English by Mrs. Natalie Macfarren

Nº 1. Partitur, Pr. M. 3. ...

Singstimmen, Pr. M. 4. ...

Nº 2. Partitur, Pr. M. 2. ...

Singstimmen, Pr. M. 2. ...

Entf. Stat. Hall.

Verlag und Eigenthum

VON

N. SIMROCK in BERLIN.

New-York, G. Schirmer

S. Petersburg, A. Böttner

Basel, Zürich, Luzern, S. Gallen, Straßburg, Götting.

1879.

Lehr. Regat. u. C. B. Kober, Leipzig





WARNTUNG.

Die Vervielfältigung der Singstimmen zu diesem Werke ist bei Strafe des Gesetzes verboten und warne ich ausdrücklich davor, da ich Lebererfße in meine Verlagsrechte rücksichtslos verfolge.

N. Simrock.

NOTICE.

*The duplication of copies of any portion of this work, either in print or in Manuscript is illegal, and I hereby give notice that all trespassers on my copyright will be prosecuted.*

N. Simrock.

O Heiland reiss die Himmel auf,  
Herab, herauf vom Himmel lauf,  
Reiss ab vom Himmel Thor und Thür,  
Reiss ab was Schloss und Riegel für.

O Gott ein' Thau vom Himmel giess,  
Im Thau herab o Heiland fliess,  
Ihr Wolken brecht und regnet aus  
Den König über Jacobs Haus.

O Erd' schlag' aus, schlag' aus o Erd',  
Dass Berg und Thal grün alles werd',  
O Erd' herfür dies Blümlein bring,  
O Heiland aus der Erden spring.

Hie leiden wir die grösste Noth,  
Vor Augen steht der bittere Tod,  
Ach komm, führ uns mit starker Hand  
Von Elend zu dem Vaterland.

Da wollen wir all' danken dir,  
Unserm Erlöser für und für,  
Da wollen wir all' loben dich  
Je allzeit immer und ewiglich.

Amen.

*Oh Saviour, ope the heav'nly gates,  
Come down, Thy faithful people waits,  
Unbar the bolts that close Thy heav'n,  
At last, oh let the veil be riven.*

*Oh let Thy heav'nly dew descend,  
In dews of grace, oh Saviour, bend,  
Pour, clouds, and let your torrents bring  
To Jacob's house a Lord and King.*

*Break forth, oh earth break forth this day,  
Let hill and dale bloom green and gay,  
Oh earth, bring forth one fairest flower,  
Oh Saviour, come as earth once more.*

*In sore affliction here we bide,  
From bitter death we cannot hide,  
Come, lead us forth with mighty hand  
From exile to our Father's land.*

*There we will raise our songs of praise  
Saviour, to Thee thro' endless days,  
Thou men and angels all adore,  
That wait and art, now and evermore.*

Amen.

## Motette.

„O Heiland, reiss' die Himmel auf“  
 „Oh Saviour, ope the heav'nly gates“

Versus I.  
 Tempo giusto.

Johannes Brahms, Op. 74. N<sup>o</sup> 2.

Sopran. *f* O Hei - land reiss die  
 Oh Sa - vour, ope the

Alt. *f* O Hei - land reiss die  
 Oh Sa - vour, ope the

Tenor. *f* O Hei - land reiss die Him - mel auf,  
 Oh Sa - vour, ope the heav'n - ly gates,

Bass. *f* O Hei - land reiss die Him - mel  
 Oh Sa - vour, ope the heav'n - ly

Him - mel auf, her - ab, her auf von Him - mel  
 heav'n - ly gates, come down, Thy faith - ful peo - ple

Him - mel auf, her ab, her auf vom Him - mel  
 heav'n - ly gates, come down, Thy faith - ful peo - ple

her - ab, her auf vom Him - mel lauf,  
 come down, Thy faith - ful peo - ple waits,

auf, her - ab, her auf, vom Him - mel lauf,  
 gates, come down, ob Lord, Thy peo - ple waits,

lauf, reiss ab vom Him - mel Thor und  
*waits, un - bar the bolts that close Thy*  
 lauf, reiss ab vom Him - mel Thor und Thür,  
*waits, un - bar the bolts that close Thy hear's,*  
 reiss ab, reiss ab vom Him - mel Thor und  
*un - bar, un - bar the bolts that close Thy*  
 reiss ab, reiss ab vom Him - mel Thor und  
*un - bar, un - bar the bolts that close Thy*

Thür, reiss ab was Schloss und Rie - gel für.  
*hear's, at last, ab let the veil be rich.*  
 reiss ab, reiss ab was Schloss und Rie - gel für.  
*at last at last ab let the veil be rich.*  
 Thür, reiss ab, reiss ab was Schloss und Rie - gel für.  
*hear's, at last, at last, ab let the veil be rich.*  
 Thür, reiss ab was Schloss und Rie - gel für.  
*hear's, at last, ab let the veil be rich.*

## Versus II.

O Gott ein' Thou vom Him - mel gless, o Gott ein'  
*Oh let Thy hear's - ly de - scend, Lord, let Thy*  
 O Gott ein' Thou vom Him - mel gless, o Gott ein'  
*Oh let Thy hear's - ly de - scend, Lord, let Thy*

Gott ein' Thou vom Him - mel  
let Thy heav'n - - - ly dew de -

Himmel gless, o Gott ein' Thou vom Him - mel gless,  
dew de - scend, ob let Thy heav'n - ly dew de - scend,

O Gott ein' Thou vom Him - mel gless, in  
Ob let Thy heav'n - ly dew de - scend, in

Thou vom Himmel gless, o Gott ein' Thou vom  
heav'n - ly dew de - scend, in dew of gra - ce, ob

gless, in Thou her -  
scend, in dew of

in Thou her - ab, in  
in dew of grace, in

Thou her - ab o Hei - land fliess, in  
dew of grace, ob Sa - viour head, in

Him - - - - - mel gless, in Thou her -  
Sa - - - - - viour head, in dew of

ab o Hei - land fliess!  
grace ob Sa - viour head!

Thou her - ab o Hei - land fliess, in Thou her - ab o Hei - land  
dew of grace, ob Sa - viour head, in dew of grace, ob Sa - viour

Thou her - ab o Hei - land fliess, in Thou, in Thou her - ab o  
grace, ob Sa - viour head, in dew, in dew of grace, ob

ihr Wol - ken and brecht und  
 pour clouds, and let your  
 floss, ihr Wol - ken brecht und reg - - - net  
 bend, pour clouds, and let your for - - - rents  
 floss, ihr Wol - ken brecht und reg - -  
 bend pour clouds, and let your for - - -  
 Hei - - - land floss, ihr Wol - ken  
 Sa - - - rour bend, pour clouds, and

reg - - - net aus  
 for - - - rents bring  
 aus, ihr Wol - ken brecht und reg - set aus  
 bring, pour clouds, and let your for - rents bring  
 - - net aus, ihr Wol - ken brecht und reg - net  
 - rents bring, pour clouds, and let your for - rents  
 brecht und reg - - - net aus dra  
 let your for - - - rents bring to

dra Kö - nig ü - - - ber Ja - cobs Haus.  
 to Ja - cob's house a Lord and King.  
 den Kö - nig, den Kö - nig ü - ber Ja - cobs Haus.  
 to Ja - cob, to Ja - cob's house a Lord and King.  
 aus den Kö - nig ü - - - ber Ja - - cobs Haus.  
 bring to Ja - cob's house a Lord and King.  
 Kö - - - nig ü - - - ber Ja - - cobs Haus.  
 Ja - - - cob's house a Lord and King.



## Versus III.

o Erd' schlag' aus,  
Ob earth break forth,

o Erd' schlag' aus,  
ob earth break forth,

o Erd' schlag' aus,  
Ob earth break forth,

o Erd' schlag' aus,  
ob earth break forth,

o Erd' schlag' aus,  
Ob earth break forth,

o Erd' schlag' aus,  
ob earth break forth,

o Erd' schlag' aus,  
Ob earth break forth,

o Erd' schlag' aus,  
ob earth break forth,

schlag' aus,  
break forth,

schlag' aus,  
break forth,

schlag' aus,  
break forth,

o Erd',  
this day,

schlag' aus,  
break forth,

schlag' aus,  
break forth,

o Erd',  
this day,

schlag' aus,  
break forth,

schlag' aus,  
break forth,

o Erd',  
this day,

schlag' aus,  
break forth,

schlag' aus,  
break forth,

o Erd',  
this day,

schlag' aus,  
break forth,

schlag' aus,  
break forth,

o Erd',  
this day,

Erd', dass Berg und Thal grün al - les, al - les werd',  
day, let hill and dale now blossom green and gay,

Erd', dass Berg und Thal grün al - les werd',  
day, let hill and dale bloom green and gay,

dass Berg und Thal grün al - les, al - les werd',  
let hill and dale, let green and gay,

dass Berg und Thal grün al - les, al - les werd',  
let hill and dale, let green and gay,

grün al - - les, al - - les werd', o Erd' her-  
 let all be green and gay, ob earth bring

grün al - - les, grün al - les werd',  
 let all let all now be gay,

al - - les, al - - les, al - les werd',  
 all let all be green and gay,

grün al - les werd', o Erd' her-für dies Blüm -  
 bloom green and gay, ob earth bring forth one fai -

für, o Erd' her - für dies Blüm - lein bring,  
 forth, ob earth, bring forth one fai - rest flour,

o Erd' her - für dies Blüm - - - lein  
 ob earth bring forth one fai - - - rest

o Erd' her - - für dies  
 ob earth, bring forth one

- - - lein bring, o Erd' her - für dies Blüm - lein  
 - - - rest flour, ob earth bring forth one fai - rest

o Erd; her - für dies Blüm - - - lein  
 ob earth, bring forth one fai - - - rest

bring, her - für dies Blüm - lein bring,  
 flour, bring forth one fai - rest flour,

Blüm - - - lein bring,  
 fai - - - rest flour

bring; her - für dies Blüm - - - lein  
 flour, bring forth one fai - - - rest

bring, o Hei - lud aus der Er - den spring, aus der  
*fleur* *ab Sa - vier* *come on earth once* *more, come on*

o Hei - lud aus der Er - den spring, aus der  
*ab Sa - vier come on earth once* *more, come on*

bring, o Hei - lud, o Hei - lud aus der  
*fleur, ab Sa - vier, ab Sa - vier come on*

Er - den, aus der Er - den spring.  
*earth once* *come on our earth once* *more.*

Er - den spring, aus der Er - den, aus der Er - den spring.  
*earth once* *more, come on earth* *rit.* *come on earth once* *more.*

Er - den spring.  
*earth once* *more.*

Er - den, aus der Er - den spring.  
*earth ab* *come on* *earth once* *more.*

Versus IV.  
 Adagio.

*mp espress.*  
 Hei - den wir die  
*lu* *sore* *of - flic - tion*

*mp espress.*  
 Hei - den wir die  
*lu* *sore* *of - flic - tion*

*mp espress.*  
 Hei - den wir die grüss - te, grüss - te  
*lu* *sore* *of - flic - tion* *here* *we must a -*

*mp espress.*  
 Hei - den  
*lu* *sore* *of -*

grüss - - te, grüss - te Noth, hie  
*here we must a - - bide, in*

grüss - te Noth, hie lei - den  
*here we bide, in sore af - -*

Noth, hie lei - den wir, hie lei - den  
*bide, in sore af - - flic - tion, in af - -*

wir die grüss - - - te  
*flic - - - tion here - - - we*

lei - den wir die grüss - te, grüss - te  
*sore af - flic - tion dim. here we must a - -*

lei - den wir die grüss - te Noth,  
*flic - tion here we dim. must a - - bide,*

wir die grüss - te, grüss - te Noth, vor  
*flic - tion here we must a - - bide, from*

Noth, vor An - - gen  
*bide, from bit - ter*

Noth, vor An - - gen steht der bitt' - re, bitt' - re - Tod,  
*bide, from bit - ter death we can - not, dim. can - not hide, cresc.*

vor An - - gen steht der bitt' - re Tod, ach komm, führ  
*from from death we can - not hide, come, lead us*

An - - - gen steht der bitt' - re Tod,  
*bit - ter death we can - not dim. hide,*

steht der bitt' - - - re Tod,  
*death we can - - - not dim. hide,*

*mf cresc.*

ach komm, führ uns mit star - ker Hand, mit  
 come, lead us forth with migh - ty hand, with

uns mit star - - - ker, star - ker Hand, mit  
 forth with migh - - - ty, migh - ty hand, with

*f*

ach komm, führ uns mit star - ker,  
 come, lead us forth with migh - ty,

*mf cresc.*

ach komm, führ uns mit star - ker,  
 come, lead us forth with migh - ty,

*f din.* *mp*

star - - - ker Hand von E - lend zu dem Va - ter -  
 migh - - - ty hand from e - xile to our Fa - ther's

*mp*

star - - - ker Hand von E - lend zu dem Va -  
 migh - - - ty hand from e - xile to our Fa -

*mp*

star - - - ker Hand von E - lend zu dem Va - ter -  
 migh - - - ty hand from e - xile to our Fa - ther's

*mp*

star - - - ker Hand von E - lend  
 migh - - - ty hand from e - xile

*ritard.* *Lento.* *dim.*

land, von E - lend, von E - lend zu dem Va - ter - land.  
 land, from e - xile, from e - xile to our Fa - ther's land.

*dim.*

- - ter - land, von E - lend zu dem Va - ter - land.  
 - - ther's land, from e - xile to our Fa - ther's land.

*dim.*

land, von E - lend, von E - - lend zu dem Va - ter - land.  
 land, from e - xile, from e - - xile to our Fa - ther's land.

*dim.*

zu dem Va - - - ter - - - land.  
 to our Fa - - - ther's - - - land.

Versus V.  
Allegro.

Da wol - len wir all' dan - ken  
There we will raise our songs of

Da wol - len wir all' dan - ken dir, all' dan - ken, all' danken  
There we will raise our songs of praise, there we will raise songs of

Da wollen wir all' dan - ken dir, all' dan - ken dir,  
There we will raise our songs of praise, our songs of praise,

Da wol - len wir all'  
There we will raise our

dir, unserm Er - lö - ser für und für, da wollen  
praise, Saviour to Thee thro' end - less days, Thee men and

dir, unserm Er - lö - ser für und für, für und für, da wol - len  
praise, Saviour to Thee thro' endless days, endless days, Thee men and

unserm Er lö - - - ser für und für, da wollen wir all'  
Saviour to Thee thro' end - less days, Thee men and an - gels

danken dir, un - serm Er - lö - ser für und für,  
songs of praise, Sa - viour to Thee thro' end - less days,

wir all' lo - ben dich, je all - zeit im - mer und e - wig -  
an - gels all a - dore, that wast and art now and e - ter -

— wir all' lo - ben dich, je all - zeit im - mer und e - wig -  
— an - gels all a - dore, that wast and that art for e - ter -

lo - ben dich, all' lo - ben dich, je all - zeit im - mer, je all - zeit  
all a - dore Thee all a - dore, that wast and art now and e - ter -

da wol - len wir all' lo - ben dich, je all - zeit im -  
Thee men and an - gels all a - dore, that wast and that

lich, e - - wig - lich. A - - men,  
 more.  
 lich, e - - wig - lich. A - - men,  
 more, e - - cer - more.  
 Im-mer und e - - wig - lich. A - - men,  
 more, more und e - - cer - more.  
 mer und e - - wig - lich. A - - men,  
 art für e - - cer - more.

A - - men,  
 A - - men, A - - men,  
 A - - men, A - - men,  
 A - - men, A - - men.

Amen, A - - men, A - - men, A - - men.  
 A - - men, Amen, A - - men, A - - men.  
 A - - men, A - - men, Amen, A - - men.  
 A - - men, Amen, A - - men, A - - men.

